

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ

Інститут гуманітарної підготовки та державного управління
(назва інституту)

Кафедра філології та перекладу
(назва кафедри)

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Заст. Директор інституту гуманітарної
підготовки та державного управління
_____ Д. І. Дзвінчук
“ ” _____ 2019 р.

пп.02 ПРАКТИЧНИЙ КУРС УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ
ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
(назва навчальної дисципліни)

РОБОЧА ПРОГРАМА

перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
(рівень вищої освіти)

<u>Галузь знань</u>	<u>03 «Гуманітарні науки»</u> (шифр і назва)
<u>Спеціальність</u>	<u>035 «Філологія»</u> (шифр і назва)
<u>Спеціалізація</u>	<u>035.041 – германські мови та літератури</u> (шифр і назва)
<u>Освітньо-професійна програма</u>	<u>(переклад включно), перша – англійська</u> <u>«Англійська філологія та переклад»</u>
<u>Вид дисципліни</u>	<u>обов'язкова</u> обов'язкова /вибіркова

Івано-Франківськ – 2019 рік

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ**

Інститут гуманітарної підготовки та державного управління
(назва інституту)

Кафедра філології та перекладу
(назва кафедри)

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Директор інституту гуманітарної
підготовки та державного управління

Д. І. Дзвінчук
“ ” 2019 р.

**ПП.02 ПРАКТИЧНИЙ КУРС УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ
ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**
(назва навчальної дисципліни)

РОБОЧА ПРОГРАМА

перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
(рівень вищої освіти)

<u>Галузь знань</u>	<u>03 «Гуманітарні науки»</u> (шифр і назва)
<u>Спеціальність</u>	<u>035 «Філологія»</u> (шифр і назва)
<u>Спеціалізація</u>	<u>035.041 – германські мови та літератури</u> (шифр і назва)
<u>Освітньо-професійна програма</u>	<u>(переклад включно), перша – англійська</u> <u>«Англійська філологія та переклад»</u>
<u>Вид дисципліни</u>	<u>обов’язкова</u> обов’язкова /вибіркова

Івано-Франківськ – 2019 рік

Робоча програма з дисципліни «Практичний курс усного та писемного мовлення основної іноземної мови (англ.)» для студентів спеціальності 035 «Філологія»

Розробник:

Янишин Олгга Каролівна – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри філології та перекладу

Савчин Надія Богданівна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології та перекладу

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри філології та перекладу

Протокол від « ___ » _____ 20__ року № _____

Завідувач кафедри філології та перекладу

_____ (підпис) (О. В. Когут)
(ініціали)

Узгоджено:

Завідувач випускової кафедри філології та перекладу

_____ (підпис) (О. В. Когут)
(ініціали та прізвище)

© ІФНТУНГ, 2019 рік
© Янишин О. К., 2019 рік

ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Ресурс годин на вивчення дисципліни «Практичний курс усного та письмового мовлення ОІМ» згідно з чинним РНП, розподіл по семестрах і видах навчальної роботи для різних форм навчання характеризує таблиця 1.

Таблиця 1 – Розподіл годин, виділених на вивчення дисципліни

Найменування показників	Усього	Семестр 3
		Денна форма навч. (ДФН)
Кількість кредитів ECTS	8	8
Кількість модулів	1	1
Загальний обсяг часу, год	240	240
Аудиторні заняття, год, у т.ч.:	240	240
лекційні заняття	-	-
семінарські заняття	-	-
практичні заняття	126	126
лабораторні заняття	-	-
Самостійна робота, год, у т.ч.	114	114
виконання курсового проекту (роботи)	-	-
виконання контрольних (розрахунково-графічних) робіт	-	-
опрацювання матеріалу, викладеного на лекціях	-	-
опрацювання матеріалу, винесеного на самостійне вивчення	30	30
підготовка до практичних занять та контрольних заходів	84	84
підготовка звітів з лабораторних робіт		
підготовка до екзамену / заліку		
Форма семестрового контролю	диференційований залік	

2 МЕТА ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

«Практичний курс усного та письмового мовлення» – це нормативна навчальна дисципліна, яка має комунікативну спрямованість і тісно пов'язана із вивченням суспільних і спеціальних професійно-орієнтованих дисциплін. «Практичний курс усного та письмового мовлення» є невід'ємною складовою циклу професійної підготовки перекладача, оскільки забезпечує формування у студентів професійних іншомовних компетенцій, забезпечуючи формування у студентів усіх компонентів *іншомовної комунікативної мовленнєвої компетенції (лінгвістич-*

ної (лексичні, граматичні, семантичні, фонологічні, орфографічні, орфоепічні, синтаксичні знання і вміння), *соціолінгвістичної* (знання і вміння соціальних аспектів застосування мови) та *прагматичної* (здатність логічно побудувати та функціонально вірно вжити висловлювання) *компетенцій*) та сприяє їх ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовищ.

Мета курсу «Практичний курс усного та письмового мовлення» – сформувати у студентів професійну іншомовну комунікативну компетенцію, тобто вміння та навички володіння різними видами іншомовної мовленнєвої діяльності на необхідному професійному рівні, що дозволить їм вільно й правильно, з дотриманням фонетичних, граматичних та стилістичних норм та на основі засвоєння широкого словникового запасу говорити й писати англійською мовою, розуміти мовлення на слух та перекладати, реферувати письмово й усно з англійської мови на рідну будь-які тексти, розвивати навички перекладу, а також читати і адекватно інтерпретувати оригінальну англійськомовну літературу, а відтак – сприятиме їх ефективному англійськомовному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовищ. Особливість даного курсу полягає в тому, що іноземна мова є одночасно змістом дисципліни та засобом опанування нею.

У результаті вивчення дисципліни студент повинен демонструвати такі **результати навчання** через знання, уміння та навички:

- розуміти на слух автентичне мовлення;
- на основі засвоєння широкого словникового запасу вільно і правильно спілкуватися іноземною мовою (з дотриманням усіх фонетичних, лексико-граматичних, стилістичних норм) у різних ситуаціях повсякденного і професійного спілкування в усній та письмовій формі;
- сформувати у майбутнього фахівця англійськомовну комунікативну компетенцію у певних сферах повсякденного і професійного життя з рахуванням вимог певного рівня Загальноєвропейських Рекомендацій із мовної освіти (B2) та урахуванням особливостей навчання перекладу (посередництва/медіації) як нефахового вміння, організації та планування навчального процесу і організації контролю за рівнем засвоєння знань;
- забезпечити інтегроване формування всіх аспектів іншомовної комунікативної компетенції, оволодінню загальноповсякденною та термінологічною лексику, граматику англійської мови, набуття навичок читання та усного і письмового перекладу, вміння розуміти англійську мову як при безпосередньому спілкуванні, так і у аудіозапису, діалогічно та монологічно спілкуватися в межах тем, зазначених програмою.

Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування та розвиток у студентів **компетентностей**, передбачених освітньо-професійною програмою підготовки фахівця:

загальних:

- навички міжособистісної взаємодії (КСО-2)
- креативність, здатність до системного мислення (КСО-5),
- здатність спілкуватися іноземною мовою (КІ-2)

фахових:

- здатність спілкуватися основною іноземною мовою (англійською) на рівні B2-**(іншомовна комунікативна компетентність 1)** (КЗП-2.1) ;
- перекладацька компетентність (КЗП-5).

Результати навчання дисципліни деталізують такі програмні результати навчання, передбачені освітньо-професійною програмою підготовки фахівця:

загальні:

– вирішувати проблеми, які доводиться розв’язувати у співпраці з іншими людьми, у колективі, моделюючи ситуації реального життя;

– установлювати логічно вірні зв’язки між знаннями та їх практичним застосуванням;

фахові:

– демонструвати належний рівень володіння основною іноземною мовою (англійською) для реалізації міжкультурної комунікації та перекладу письмово та усно на рівні B2+ з дотриманням усіх лексичних, граматичних, орфографічних та стилістичних норм у різних галузях господарства, науки і культури, розуміти, читати та писати практично відповідні тексти, брати участь в тематичній розмові або обговоренні із застосуванням зрозумілих і невимушених описів та аргументів, стиль яких співзвучний дискурсу;

– використовувати знання в усному та письмовому мовленні для вибору ефективних комунікативних стратегій і забезпечення ефективної міжкультурної комунікації та здійснення адекватного перекладу;

– розуміти в межах знайомих тем зміст поширених повідомлень, що включають складні типи аргументації, розуміти короткі тексти наукового характеру, а також більшість теле- та радіоновин і програм, пов’язаних з поточними подіями;

– писати стислі повідомлення або твори для передавання інформації чи викладення аргументів на користь або проти конкретної точки зору;

– читати сучасну художню прозу, розуміючи фактичну інформацію;

– перекладати рідною мовою оригінальний текст та пояснити граматичні явища, з якими стикається під час перекладу.

3 ПРОГРАМА ТА СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

3.1 Тематичний план лекційних занять

Не передбачено

3.2 Теми практичних (семінарських) занять

Теми практичних занять дисципліни наведено у таблиці 3.

Таблиця 3 – Теми практичних занять

Шифр	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), тем практичних занять та їх зміст	Обсяг годин	Література	
		ДФН		
М 3	«Практичний курс усного та письмового мовлення ОІМ» 3-й семестр	126		
ЗМ 3.1	Language Focus-3 (П 3.1.1-П 3.1.18)	34		
П 3.1.1	Вступне заняття. Діагностичний тест	2	8	10-23
П 3.1.2	Unit One. I. Text “Anne Meets her Class”: Vocabulary Notes, Speech Patterns	2	8	8-26
П 3.1.3	Unit One. I. Text “Anne Meets her Class”: Vocabulary Exercises, Retelling and Discussion	2	8	26-37
П 3.1.4	Unit One. II. Topic “Choosing a Career”: Vocabulary Exercises, Monologues	2	8	37-41

П 3.1.5	Unit One. II. Topic “Choosing a Career”: Situational Dialogues, Discussion	2	8	41-49
П 3.1.6	Unit Two. I. Text “A Days Wait”: Vocabulary Exercises, Retelling and Discussion	2	8	49-62
П 3.1.7	Unit Two. I. Vocabulary Exercises. Retelling and Discussion.	2	8	63-83
П 3.1.8	Unit Two. II. Topic “Illnesses and their Treatment” : Vocabulary Notes, Speech Patterns	2	8	84-90
П 3.1.9	Unit Two. II: describing the catching disease.	2	8	91
П 3.1.10	Unit Two. II. Topic “Illnesses and their Treatment” : Vocabulary Notes, Role-plays.	2	8	92-93
П 3.1.11	Unit Two. II. Topic “Illnesses and their Treatment” : Vocabulary Notes, Exercises.	2	8	94-96
П 3.1.12	Unit Three. I. Text “How we Kept Mothers day”: Vocabulary Notes, Speech Patterns.	2	8	112-130
П 3.1.13	Unit Three. I. Vocabulary Exercises. Retelling and Discussion.	2	8	136-138
П 3.1.14	Unit Three. II. Text: Vocabulary Notes, Vocabulary Exercises, Monologues	2	8	140-148
П 3.1.15	Unit Four. I Vocabulary Exercises, Monologues, Situational Dialogues, Discussion	2	8	149-156
П 3.1.16	Revision	2	8	
П 3.1.17	Test 3.1	2	8	
3М 3.2	Home-Reading and Individual Work – 3.2 (П 3.2.1-П 3.2.10)	20		
П 3.2.1	Контроль самостійної роботи / Home-Reading 1	2	14	Task 1
П 3.2.2	Контроль самостійної роботи / Home-Reading 2	2	14	Task 2
П 3.2.3	Unit 3. Lesson 1. Types of Eating Places	2	2	141-146
П 3.2.4	Контроль самостійної роботи / Home-Reading 3	2	14	Task 3
П 3.2.5	Контроль самостійної роботи / Home-Reading 4	2	14	Task 4
П 3.2.6	Unit 3. Lesson 2. Table Layout	2	2	147-152
П 3.2.7	Контроль самостійної роботи / Home-Reading 5	2	14	Task 5
П 3.2.8	Контроль самостійної роботи / Home-Reading 6	2	14	Task 6
П 3.2.9	Unit 3. Lesson 3. Ways of Cutting and Cooking	2	2	153-155
П 3.2.10	Контроль самостійної роботи / Home-Reading 7	2	14	Task 7
3М 3.3	Grammar and Communication – 3 (П 3.3.1-П 3.3.27)	54		
П 3.3.1	General revision Introductory class. Back to Colledge class.	2		1, 5,13
П 3.3.2	General revision: Adjectives vs. Adverbs	2		1, 5,13
П 3.3.3	General revision: Nouns vs. Verbs	2		1, 5,13
П 3.3.4	General revision: Mixed Tense Forms	2		1, 5,13

Π 3.3.5	Non-Finite Verb Group. General Notion. Non-Finite vs. Finite Verbs. Infinitive: Introduction and General Notion: Forms (Bare/to- Infinitive; Active/Passive) and Aspects (Indefinite/Progressive and Perfective). Functions of infinitive.	2	1, 2,5
Π 3.3.6	Infinitive: Verbs taking to-infinitive or <i>ing-</i> forms with /without a change in meaning. Causative verbs + infinitive	2	1, 2,5? 13
Π 3.3.7	Infinitive: Adjectives + Infinitive (<i>to be sorry, to be glad etc.</i>). Infinitive with ' <i>enough</i> ' and ' <i>too</i> '	2	1, 2,5
Π 3.3.8	Infinitive Constructions: Objective-with-the-Infinitive Construction; Subjective-Infinitive Construction; <i>for-to</i> -Infinitive Construction. <i>Why (not) i All (what)</i> Constructions.	2	1, 5
Π 3.3.9	Infinitive: Translation of Infinitive and Infinitive Constructions (English – Ukrainian, Ukrainian – English)	2	1, 5
Π 3.3.10	Translation Exercises Check-Up	2	2
Π 3.3.11	Grammar Test 3.3.1 Π 3.3.1 – Π 3.3.10	2	1, 5–7, 9, 13
Π 3.3.12	Participle: Introduction and General Notion. Present Participle (Participle I): Forms and Functions.	2	1, 5–7, 9, 13
Π 3.3.13	Past Participle (Participle II)	2	1, 5–7, 9, 13
Π 3.3.14	Participial Constructions (Objective Participial Construction; Subjective Participial Construction; Nominative Absolute Participial Construction, Prepositional Absolute Participial Construction): Forms, Functions, Translation.	2	1, 2,5
Π 3.3.15	Participle: Translation of Participle and Participial Constructions (English – Ukrainian, Ukrainian – English)	2	1, 2,5
Π 3.3.16	Infinitive vs. Present Participle. Translation Exercises Check-Up (English – Ukrainian, Ukrainian – English): Translation of Participle and Participial Constructions;	2	1, 2,5
Π 3.3.17	Translation Exercises Check-Up	2	2
Π 3.3.18	Gerund: General notion, Use and Functions of Gerund. Verbs and Prepositions taking Gerund.	2	1, 2,5
Π 3.3.19	Gerund vs. Infinitive, Participle and Verbal Noun	2	1, 2,5
Π 3.3.20	Translation Exercises Check-Up. Oral and written practice.	2	2
Π 3.3.21	Grammar Test 3.3.2	2	1, 2, 5–7, 9, 13
Π 3.3.22	Word-Building Elements, Word-Building Suffixes and Prefixes: Nouns and Vrebs.	2	2, 13
Π 3.3.23	Word-Building Elements, Word-Building Suffixes and Prefixes: Adjectives and Adverbs.	2	2, 13
Π 3.3.24	Nouns: Foreign Plural	2	2
Π 3.3.25	Articles Use: Some Difficulties	2	2
Π 3.3.26	Grammar Test 3.3.3	2	1, 2, 5–7, 9, 13
Π 3.3.27	Error Analysis and Elimination Work	2	1, 2, 5–7, 9, 13
3M 3.4	Communication Practice (Cutting Edge UIM) – 3 (Π 3.4.1-Π 3.4.9)	18	
Π 3.4.1	Module 8. In the Public Eye: Introduction. Vocabulary Work (WB: <i>campaign, economic/economical/economy; issue; politi-</i>	2	10 86-89

	<i>cal/politics/policy/politician etc.</i>). Wordspot: ABOUT.			
П 3.4.2	Text Reading and Translation: Language Focus 1: Infinitive Forms. Language Focus 2: Infinitive or <i>ing-</i> form? (WB) Oral Language Practice: How to be a celebrity.	2	10	90-91
П 3.4.3	Text Retelling. Writing: Linking Ideas and Arguments; Writing a for and against composition.	2	10	90-91
П 3.4.4	Module 12. Media, Money and Power: Vocabulary Work The media (<i>tabloid/serious newspapers, fashion magazines, television commercials, soap operas, violent crime series, television news/weather bulletins, documentaries, real life dramas (emergency rescues), cartoons etc</i>) and Speaking. Prefixes and Suffixes. Wordspot: SPEAK vs. TALK.	2	10	132-133, 138
П 3.4.5	Reporting People's Exact Words. Verbs that Summarize what People Say.	2	10	134-136
П 3.4.6	Language Practice: Newspaper Article Summarizing and Discussing.	2	10	137
П 3.4.7	Module 6. Getting it Right. Reading and Vocabulary on the Topic: How to Pass Exams (<i>sail through, stretch your legs, wind down, pace yourself, gear yourself up, hinder, tackle, retake etc.</i>). Worst Case Scenarios.	2	10	63-65
П 3.4.8	Making a List of Tips: Improving your memory. Language focus 1: Use and Non-use of Articles.	2	10	68-70
П 3.4.9	Writing an Article: 'You Can Organize Your Time Better!'	2	10	71-72
	РАЗОМ ГОДИН / КРЕДИТІВ ЗА М 3	126 кред. / 4,5		

Усього: Модулів 1, змістових модулів 4.

3.3 Теми лабораторних занять

Не передбачено навчальним планом

3.4 Завдання для самостійної роботи студента

Перелік матеріалу, який вноситься на самостійне вивчення, наведено у таблиці 4.

Таблиця 4 – Матеріал, що вноситься на самостійне вивчення

Шифри	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), питання, що вноситься на самостійне вивчення	Обсяг годин	Література
М 3	«Практичний курс усного та письмового мовлення ОІМ (англ.)» – 3		
	Матеріал, що вноситься на самостійне вивчення	30	
ЗМ 3.1	Language Focus-3	10	
Т 3.1.1 – Т 3.1.5	Unit One. Conversational Topics 'Advantages and disadvantages of teaching', 'What is your line?', 'Choosing a career'. Essay writing 'Educational approaches in the upbringing of the children'	4	8, с. 16–50
Т 3.1.6 Т3.1.11	Unit Two. Conversational Topics 'Illnesses and their Treatment'	1	8, с. 51–61
Т3.1.12 – Т3.1.15	Unit Three. Conversational Topics 'Sightseeing', 'Some Glimpses of London', 'Big Cities in the UK' Essay writing 'Educational approaches in the upbringing'	4	8, с. 62–73

Шифри	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), питання, що виносяться на самостійне вивчення	Обсяг годин	Література
T 3.1.16	Unit Four. Conversational Topics ‘Holidays in the UK’	1	8, с. 74–81
ЗМ 3.2	Home-Reading and Individual Work – 3	15	
T 3.2.1 – T 3.2.10	Підготовка до контролю домашнього читання / Read, translate and get ready to discussion: Home-Reading ‘Ann of Green Gables’: Units 1–7 Unit 3. Lesson 1. Description and contrasting of eating places. Conversational Topic ‘Your favourite eating place’ Unit 3. Lesson 2. Description and contrasting of kitchen utensils. Conversational Topic ‘Ways of Cutting and Coking’ Unit 3. Lesson 2. Description and contrasting of dinner layout Conversational Topic ‘Healthy Food’	10 5	14, Units 1–7 3, Unit 3 Lesson 1 Lesson 2
ЗМ 3.4	Communication Practice (Cutting Edge UIM) – 3	5	
T 3.4.3	Writing a for and against composition.	2	10, с. 90–91
T 3.4.6	Language Practice: Newspaper Article Summarizing and Discussing.	1	10, с. 136
T 3.4.9	Writing an Article: ‘You Can Organize Your Time Better!’	2	10, с. 72
	Усього:		30 год.
Підготовка до практичних занять та контрольних заходів		84	
ЗМ 3.1	Language Focus-3		
T 3.1.1 T 3.1.17	Підготовка до практичних занять П 3.1.1 – П 3.1.17 та контрольних заходів Test 3.1	20	8, с. 10–156
ЗМ 3.2	Home-Reading and Individual Work – 3.2	15	
T 3.2.1 – 3.2.10	Підготовка до практичних занять П 3.2.1 – П 3.2.10	15	14, Units 1–7; 3, Unit 3
ЗМ 3.3	Grammar and Communication – 3	34	
T 3.3.1 – 3.3.27	Підготовка до практичних занять П 3.3.1 – П 3.3.27	27	1, 2, 5–7, 9, 13
	Підготовка до контрольних заходів (Tests 3.3.1, 3.3.2, 3.3.3)	7	1, 2, 5–7, 9, 13
ЗМ 3.4	Communication Practice (Cutting Edge UIM) – 3	15	
T 3.4.1 – 3.4.9	Підготовка до практичних занять П 3.4.1 – П 3.4.9	15	10, Modules 6, 8, 12
	Усього		84 год.
	Разом		114 год.

Таблиця 6 – Перелік індивідуальних завдань студента
Навчальним планом не передбачено.

4 НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

4.1 Основна література

1. Грамматика английского языка : учеб. пособ. для студ. пед. институтов и универ. [Текст] / В. Л. Каушанская, Р. Л. Ковнер, О. Н. Кожевникова. – М. : «Страт», 2000. – 319 с.
2. Практичний курс англійської мови [Текст] = Practical English: підручник для студ. молодших курсів, що навч. за філол. спец. та за фахом “Переклад”. Ч. 1 / ред. : Л. М. Черноватий, В. І. Карабан. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2005. – 432 с.
3. Савчин Н. Б. Методичні вказівки з розвитку навичок усного мовлення для студентів II курсу спеціальності «Переклад» [Текст] / Савчин Н. Б., Михайлюк Г. П. – Івано-Франківськ : Факел, 2007. – 86 с.
4. Савчин Н. Б. Тести з практичного курсу іноземної мови для студентів II курсу спеціальності «Переклад» [Текст] / Савчин Н. Б., Михайлюк Г. П. – Івано-Франківськ : Факел, 2007. – 21 с.
5. Сборник упражнений по грамматике английского языка / В. Л. Каушанская, Р. Л. Ковнер, О. Н. Кожевникова [et al.]. – СПб : Печатный двор, 1996. – 214 с.

4.2 Додаткова література

6. Верба Г. В. Грамматика сучасної англійської мови : довідник [Текст] = Modern English Grammar : довідник // Г. В. Верба, Л. Г. Верба. – К. : Логос-М, 2016. – 341 с.
7. Голіцинський Ю. Грамматика : збірник вправ [Текст] / Переклад. з рос. 4-те вид. – К. : А.С.К., 2005. – 544 с.
8. Практический курс английского языка : 2 курс : учеб. для студентов пед. вузов по спец. “Иностр. язык” [Текст] / (В.Д. Аракин и др.); под ред. В. Д. Аракина — 5-ое изд., испр. – М. : Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2001. – 520 с.
9. Практична грамматика англійської мови з вправами [Текст] / ред. : Л. М. Черноватий, В. І. Карабан. – Вінниця : Нова книга, 2005. – (Dictum Factum) : Practical Grammar of English with Exercises. Т. 2 : Modality, Non-Finite Verb Group, Foreign Plurals, Punctuation, Word Building, Some Difficulties in the Use of Articles / Л. М. Черноватий [та ін.]. – 288 с.
10. Cunningham, S. Cutting Edge. Upper Intermediate : Students book [Текст] / Sarah Cunningham, Peter Moor. – Longman, 2003. – 154 p.
11. Cunningham, S. Cutting Edge. Upper Intermediate : Teacher’s book / Sarah Cunningham, Peter Moor. – Longman, 2003. – 254 p.
12. Cunningham, S. Cutting Edge. Upper Intermediate : Workbook / Sarah Cunningham, Peter Moor. – Longman, 2003. – 154 p.
13. Evans, V. Round Up Grammar practice 6 / Virginia Evans. – England, Essex : Pearson Education Limited, 2005. – 268 p.
14. Montgomery, L. M. Anne of Green Gables : [Текст] = Анна з Грін Гейблз : Книга для читання англ. мовою для студентів факультетів іноземних мов та філологічних факультетів / Lucy Maud Montgomery ; уклад. : В. В. Євченко, С. І. Сидоренко (Рекомендовано Міністерством освіти та науки України). – Вінниця : НОВА КНИГА, 2003. – 440 с.

4.3 Інформаційні ресурси а Інтернеті

15. Англійсько-український словник [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://www.so-db.ru/en/dictionaries/english_ukrainian (Прямий доступ).

16. Англо-український словник [Текст] : близько 120000 слів: У 2 т. / склав М. І. Балла. – К. : Освіта, 1996. – Т. 1 : А-М. – 752 с.
17. Англо-український словник [Текст] : близько 120000 слів: У 2 т. / склав М. І. Балла. – К. : Освіта, 1996. – Т. 2 : N-Z. – 712 с.
18. Англо-український словник: більше 100 000 слів (350 000 варіантів перекладу) / за ред. проф. Гороть Є. І. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2006. – 1700 с.
19. Англо-український фразеологічний словник : близько 30 000 фразеологічних виразів [Текст] / уклад. К. Т. Баранцев. – Київ : Знання, 2005 – 1056 с.
20. Англо-українсько-російський словник [Текст] : близько 8000 сл. / упоряд. М. І. Балла. – К. : Освіта, 1993. – 238 с.
21. Великий українсько-англійський словник [Текст] : понад 175 000 слів та словосполучень / уклад. Є. Ф. Попов, М. І. Балла. – 5-ге стер. вид. – К. : Чумацький Шлях, 2007. – 703 с.
22. Коссак О. Англо-український та українсько-англійський словник-довідник з телекомунікацій [Текст] = English-Ukrainian and Ukrainian-English Dictionary of Telecommunications : понад 4000 термінів / О. Коссак, Р. Кравець ; лінгв. ред. О. Микитюк. – Львів : БаК, 1996. – 245 с.
23. Краткий англо-украинско-русский словарь научной лексики [Текст] / Институт высшего образования АПН Украины ; сост. Н. И. Балла [и др.]. – К. : Грамота, 2001. – 320 с.
24. Новий англо-український словник [Текст] : понад 160 000 слів та словосполучень / склав М. І. Балла. – 4-е вид., випр. та доп. – К. : Чумацький Шлях, 2007. – 668 с.
25. Новый большой русско-английский словарь: содержится более 300 000 лексических единиц [Текст] = New Great Russian-English dictionary : в 3 т. / кол. авт. под общ. руководством П. Н. Макуров, М. С. Мюллер, В. Ю. Петров. - М. : Лингвистика, 1997. – Т. 1 : А – К. – 1080 с.
26. Новый большой русско-английский словарь: содержится более 300 000 лексических единиц [Текст] = New Great Russian-English dictionary : в 3 т. / кол. авт. под общ. руководством П. Н. Макуров, М. С. Мюллер, В. Ю. Петров. - М. : Лингвистика, 1997. – Т. 2 : Л - П. – К. – С. 1081-2292.
27. Новый большой русско-английский словарь: содержится более 300 000 лексических единиц [Текст] = New Great Russian-English dictionary : в 3 т. / кол. авт. под общ. руководством П. Н. Макуров, М. С. Мюллер, В. Ю. Петров. - М. : Лингвистика, 1997. – Т. 3 : Р - Я. – С. 2291-3208.
28. Українсько-англійський словник: близько 200 000 слів [Текст] / за ред. проф. Гороть Є.І. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2009. – 1040 с.
29. Українсько-англійський, англійсько-український словник on line [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.slovenya.com> (Прямий доступ).
30. British National Corpus [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://corpus.byu.edu/bnc/>; <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
31. Cambridge Dictionary Online [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://dictionary.cambridge.org/>
32. Collins Russian Dictionary [Text] : Russian – English and English – Russian over 80000 entries and 115000 translations : College Edition / Harper Collins Publishers, 2000. – 640 p.
33. Hornby, A. S. Oxford advanced learner's dictionary of current English [Text] /A. Hornby; ed. S. Wehmeier. – Oxford : Oxford UP, 2000. - 1599 p. – Acc. at : http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=EC&P21DBN=EC&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLOR TERMS=0&S21STR.
34. Longman Dictionary of Contemporary English [Text]. – Pearson Education Limited, 2005. – 1950 p.

35. Oxford Russian dictionary [Text] : Russian-English, English-Russian / ed. M. Wheeler [a.o.] ; rev. and updated D. Thompson. – 3. ed. - Oxford ; New York : Oxford UP, 2000. – 1293 p.

36. The American Heritage dictionary for learners of English [Text]. – Boston : Houghton Mifflin, 2002. - 999 p.

37. The Concise Oxford Russian Dictionary [Текст] : на основе The Oxford Russian Dictionary / англ.-рус. ред. П. Фалла ; рус.-англ. ред. М. Уилер, Б. Унбегаун. - Испр. изд. - М. : Весь Мир : Издательский Дом ИНФРА-М, 2002. – 1007 с.

38. Wells, J.C. Longman pronunciation dictionary [Text] / J. C. Wells. – Harlow, Essex : Longman, 1999. – 802 p. – Acc. at http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=EC&P21DBN=EC&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR.

5 МЕТОДИ КОНТРОЛЮ ТА СХЕМА НАРАХУВАННЯ БАЛІВ

Схема нарахування балів для оцінювання знань студентів із дисципліни наведена в таблиці 7.

За даними таблиці 7 на початку семестру розробляється робочий план дисципліни.

Таблиця 7 – Схема нарахування балів у процесі оцінювання знань студентів з дисципліни
«Практичний курс усного та письмового мовлення ОІМ»

Види робіт, що контролюються	Максимальна кількість балів
Модуль 1	
Контроль засвоєння практичних навиків змістового модуля ЗМ 3.1 Language Focus–3.1 Відповіді на практичних заняттях 7*10=70, Контрольна робота Test 3.1=30	100
Контроль засвоєння практичних навиків змістового модуля ЗМ 3.2 Home-Reading and Individual Work – 3.2 Відповіді на практичних заняттях 10*10=100	100
Контроль засвоєння практичних навиків змістового модуля ЗМ 3.3 Grammar and Communication – 3.3 Відповіді на практичних заняттях 10*10=100; Контрольні роботи Test 3.2.1=30; Test 3.2.2=30; Test 3.2.3=40	200
Контроль засвоєння практичних навиків змістового модуля ЗМ 3.4 Communication Practice (Cutting Edge UIM) – 3.4 Відповіді на практичних заняттях 15*6=91; 1=10=10	100
Усього (коефіцієнт перерахунку: 500:5=100)	500 100

Диференційований залік з дисципліни виставляється студенту за фактично набрані впродовж семестру бали відповідно до чинної шкали оцінювання, що наведена нижче.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для екзамену, диференційованого заліку, курсового проекту (роботи), практики
90 – 100	A	відмінно
82-89	B	добре
75-81	C	
67-74	D	
60-66	E	задовільно
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Додаток 5 до Ліцензійних умов

ВІДОМОСТІ про навчально-методичне забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти

1 Відомості про комплекс навчально-методичного забезпечення навчальної дисципліни

Найменування навчальної дисципліни згідно з навчальним планом	Інформація про наявність (“+”, “-” або немає потреби)					
	навчального контенту	планів практичних (семінарських) занять	завдань для лабораторних робіт	завдань для самостійної роботи студентів	питань, завдань або кейсів для поточного та підсумкового контролю	завдань для комплексної контрольної роботи
Практичний курс усного та писемного мовлення основної іноземної мови	не передбачено	+	не передбачено	+	+	+